



WOLFF®

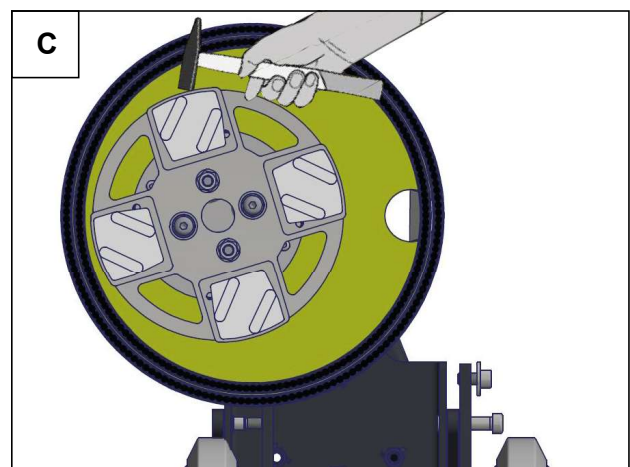
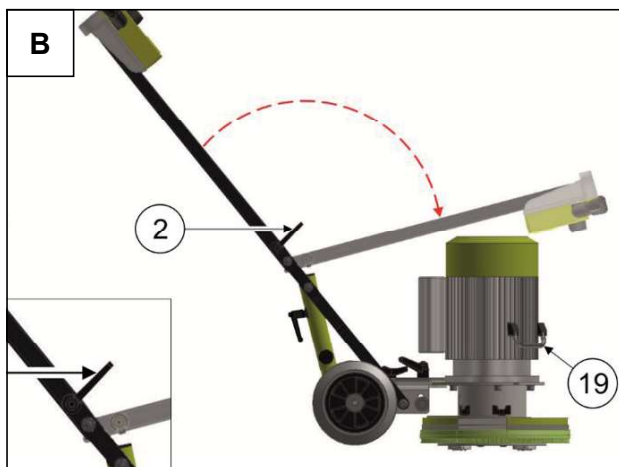
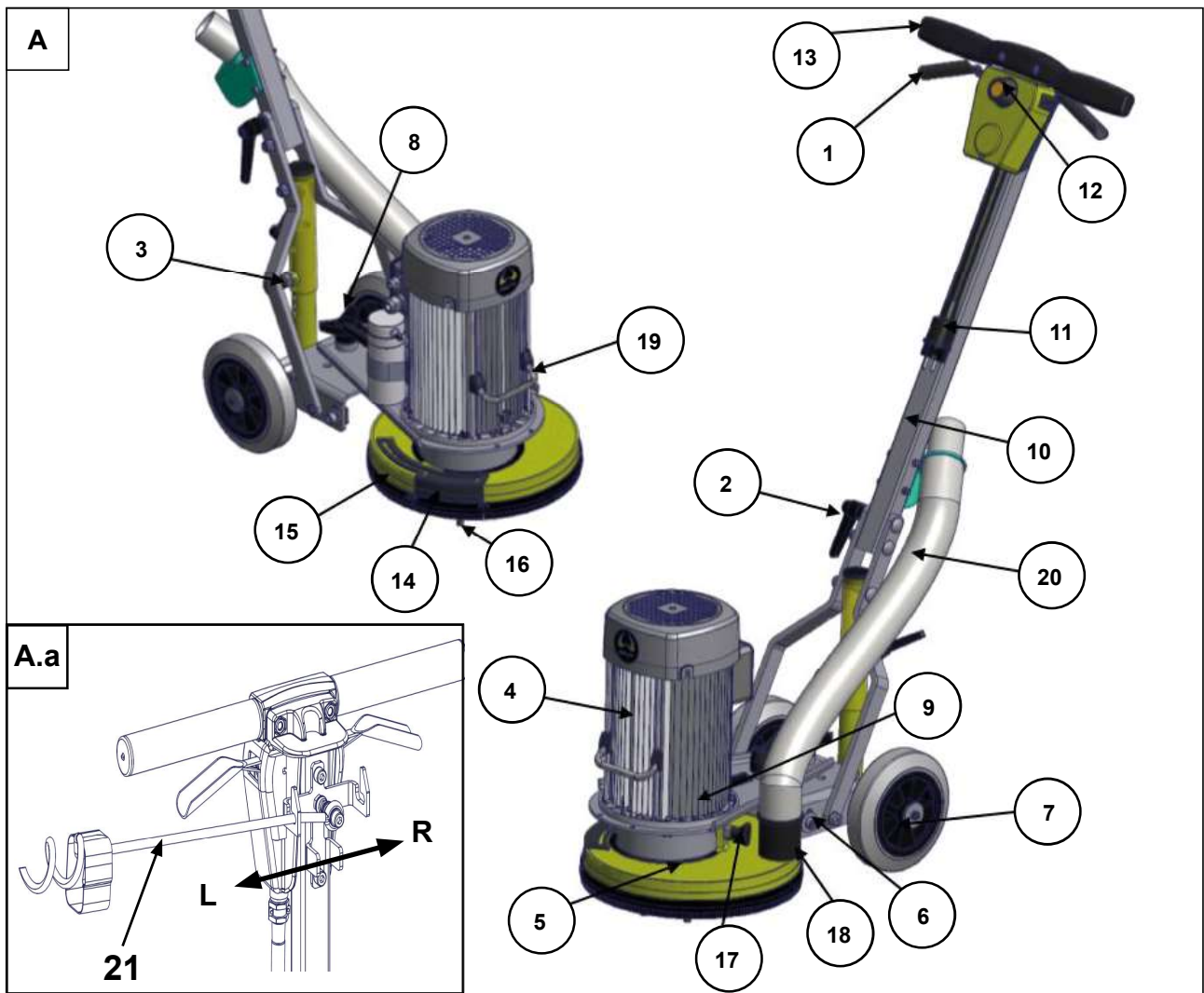
DU BIST STÄRKER ALS DU GLAUBST.

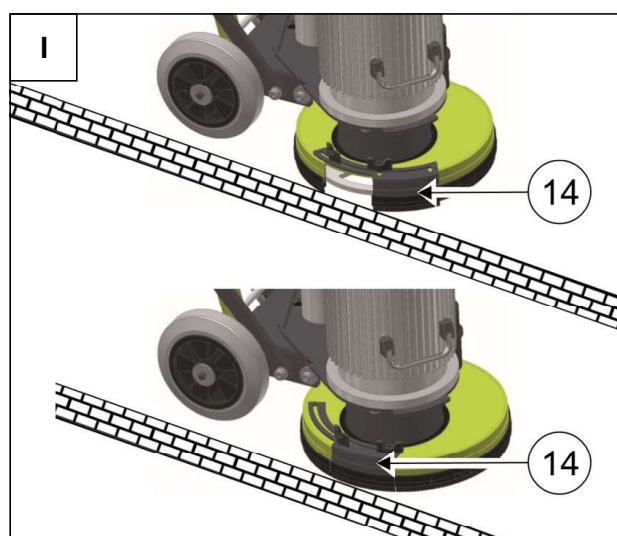
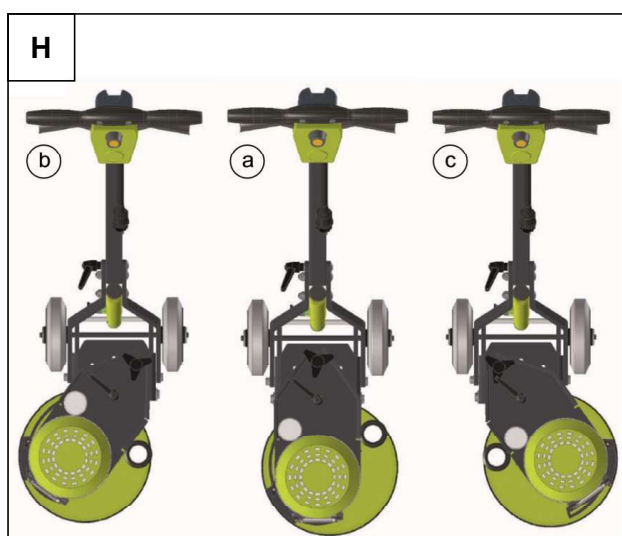
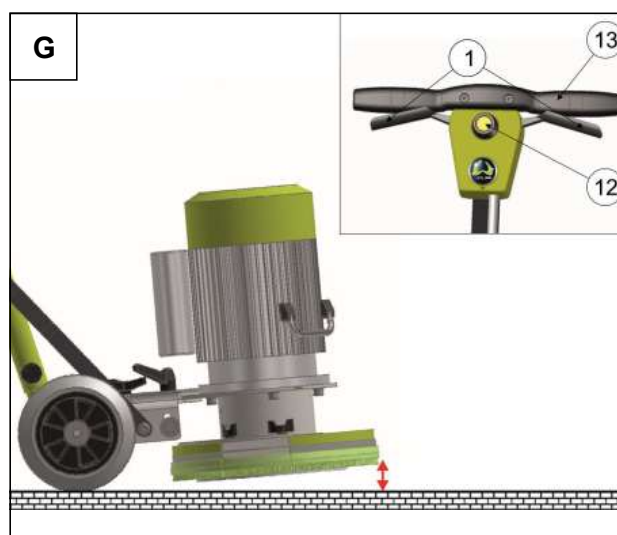
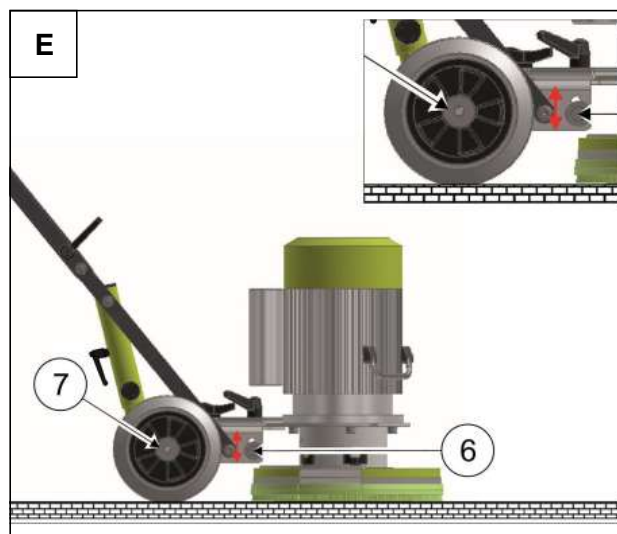
SE Översättning av bruksanvisning i original
NO Oversettelse av den originale driftsveiledningen
DK Oversættelse af den originale driftsvejledning
NL Originele gebruikshandleiding

Golvslipmaskin NEO 230	230V	SE	#074650
Gulvslipemaskiner NEO 230	230V	NO	#074650
Gulv slibemaskine NEO 230	230V	DK	#074650
Grondslijpmachine NEO 230	230V	NL	#074650



UZIN UTZ®







Översättning av bruksanvisning i original

Golvslipmaskin NEO 230 V

Bästa kund,

De bestämde sig för NEO 230V.
Rätt beslut för kvalitet och prestanda.

Denna bruksanvisning innehåller instruktioner
för driften av maskinen som är viktiga för dig.



Varning!

Läs denna bruksanvisning noggrant och se till
att alla användare läser denna innan maskinen
används.

Säkerhetsanvisningarna måste följas för att skydda
mot risker för liv och lem och förhindra felaktig
användning av maskinen.

Bekanta dig med hanteringen av maskinen innan
arbetet påbörjas. Under arbetet är det för sent!
Låt aldrig någon använda maskinen utan sakkän-
nedom om den.

Förklaring

I den här bruksanvisningen identifieras viktig information
om säkerhet och skadeförebyggande med följande sym-
boler.

Viktiga anvisningar



Varning

Varning för allmän fara



Använd ögon och öronskydd



Använd andningsskydd



Använd skyddshandskar



Läs instruktioner/anteckningar



Farligt avfall



1.0 Produktbeskrivning

Viktiga komponenter i maskinen

Numreringen av de komponenter som visas refererar till bilden av elverktyget på bildsida 2-3.

A

- 1 Spak för att sätta på
- 2 Spännspaken, handtagsfäst
- 3 Låsbult, Handtaget höjdställning
- 4 Motor
- 5 Huva
- 6 Nivåreglering (Underrede)
- 7 Underrede
- 8 Star grepp skruv, Justeringsmotor
- 9 Klämskruv, Justeringsmotor
- 10 Stalk
- 11 Kontakt
- 12 Startknappen
- 13 Handtag
- 14 Skydd kantbearbetning
- 15 Slipplatta
- 16 Dia segment
- 17 Låsbult, huva
- 18 Sugmunstycke, Dammsugare
- 19 Handtag
- 20 Slang
- 21 Kabel boom

Funktionsbeskrivning

Se bildsidorna (2-3) när du läser bruksanvisningen.

Avsedd användning

Golvslipmaskinen NEO är utformad uteslutande för att avlägsna Putty massa och limrester på screed eller betong.

All annan eller ytterligare användning anses felaktig. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG ansvarar inte för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning.

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar under ensamt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder eller normativa dokument: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1 i enlighet med bestämmelserna i riktlinjerna: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Med fullmakt att underteckna denna försäkran och att sammanställa den tekniska dokumentationen:

2017/01/04 i.V. 
Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Tekniska specifikationer

Matningsspänning.....230 V, 50 Hz
Motoreffekt.....2.0 Hz
Antal varv.....1500 sväng/minut
Arbetsbredden.....230 mm
Vikt.....45,2 kg
Sugning..... Ø 50 mm

Leveransomfattning

- 1 Golvslipmaskin NEO
- 1 Slipplatta för fyra segment
- 1 Hörselskydd
- 1 Vatten Vågen
- 1 Verkygssäck med verktygssats
- 1 Förlängningssladd 10m
- 1 Bruksanvisning
- 1 Reservdelslista



2.0 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠️ Warnung Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Försummelse att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Behåll alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen som används i säkerhetsinstruktioner „elverktyg“ avser dina nätanslutna elektriska verktyg (med sladd) eller batteridrivna elverktyg (utan sladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.**

Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.

- b) **Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, i närvaro av brandfarliga vätskor, gas eller damm.**

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

- c) **Håll barn och kringstående på avstånd när elverktyg används.**

Distractioner kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets nätkontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter med skyddsjord.**

Oförändrade stickkontakter och matchande uttag minskar risken för elstötar.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**

Det finns en ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.**

Inträngande av vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

- d) **Använd inte kabeln för att bära verktyget i, dra i eller dra ut kontakten ur vägguttaget med. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.**

Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstötar.

- e) **Vid drift med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhus bruk.**

Risken för elektrisk stöt minskar om du använder en förlängningskabel som är avsedd för användning utomhus.

- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.**

Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.**

Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyget för att allvarliga olyckor ska inträffa.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och bär alltid skyddsglasögon.**

Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador och rekommenderas.

- c) **Förhindra maskinen startas oavsiktligt. Se till att el verktyget är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet eller innan du tar upp och bär det.**

Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om enheten är påslagen när du ska ansluta till elnätet, kan detta leda till olyckor.



- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan inkoppling av elverktyget.**

Ett verktyg eller en nyckel i en roterande del av en anordning kan leda till skador.

- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.**

Detta gör att du kan styra verktyget bättre i oväntade situationer.

- f) **Använd lämpliga skyddskläder. Bär inte löst sittan de kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.**

Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om en dammsugs- och uppfångningsanordning kan monteras, se till att dessa är anslutna och korrekt an vända.**

Användning av dessa enheter minskar risker från damm.

- 4) **Användning och behandling av det motordrivna elverktyget**

- a) **Överbelasta inte apparaten. Använd rätt elverktyg för ditt arbete.**

Med rätt elverktyg kommer du att göra jobbet bättre och säkrare för ändamålet.

- b) **Använd inget elverktyg vars brytare är defekt.**

Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.

- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.

- d) **Håll oanvända verktyg utom räckhåll för barn. Låt inga personer som inte har rätt kunskap eller som inte har läst dessa instruktioner använda verktyget.**

Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.

- e) **Sköt om elverktyg med omsorg. Kontrollera regelbundet att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder enheten.**

Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.**

Rätt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar inte lika lätt och är enklare att styra.

- g) **Använd elverktyg, tillbehör och tillbehör osv i enlighet med dessa instruktioner. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användning av elverktyg för andra ändamål än de som är avsedda för kan leda till farliga situationer.

5) Service

- a) **Låt endast elverktyget repareras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar.**

Detta kommer att säkerställa att säkerheten hos elverktyget behålls.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och föreskrifter som kommer med detta elverktyg.

Försummelse att följa anvisningarna nedan kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- **Använd inga skadade tillbehör. Kontrollera elverktyget före varje användning för flisbildning och sprickor. Om elverktyget eller tillbehöret tappas, kontrollera om det är skadat, eller använd ett oskadat verktyg.**

När du kontrollerat verktyget och satt i det, se till att du själv och andra runtomkring inte är inom räckhåll för roterande delar och kör maskinen på maxvarvtal i en minut.



Skadade verktyg går oftast sönder vid testet.

- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd be-
roende på användningsområde heltäckande
ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon.
I förekommande fall bär hörselskydd och skydds
handskar.**

Ögonen bör skyddas från flygande skräp som genere-
ras av olika tillämpningar. Damm eller andningsmask
måste filtrera dammpartiklar som genereras under
arbetet. Om du utsätts för högt ljud länge kan det orsa-
ka hörselskador.

- **Håll andra personer på ett säkert avstånd från
arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområ-
det måste bära personlig skyddsutrustning.**

Fragment av arbetsstycket eller ett trasigt tillbehör
kan flyga iväg och orsaka skador bortom det omedel-
bara arbetsområdet.

- **Håll elkabeln borta från rörliga verktyg.**

Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan neta-
keln skäras. Hennes hand eller arm kan komma in i
det roterande insatsverktyget

Ytterligare säkerhetsanvisningar



Bär skyddsglasögon.

- Använd lämplig sökutrustning för att spåra dolda
försörjningsledningar eller kontakta det lokala distribu-
tionsföretaget.

Kontakt med elledningar kan leda till brand och elek-
trisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till ex-
plosion. Inträngning i en vattenledning orsakar sakska-
dor eller kan orsaka en elektrisk stöt.

- **Använd en dammsugare när golvmassa bearbetas.
Dammsugaren måste vara godkänd för uppsugning
av stendamm.**

Genom att använda dessa anordningar minskar faror
till följd av damm.

- **Håll verktyget ordentligt med båda händerna under
arbetet. Stå säkert på golvet.**

Verktyget styrs säkert med två händer.

- **Använd inte maskinen med en skadad kabel. Rör
inte den skadade kabeln och dra ur kontakten om
kabeln och dra ur kontakten om kabeln blir skadad
under arbetet.**

Skadade kablar ökar risken för elstötar.

Buller/vibrationsinformation



Använd hörselskydd.

Mätvärden beräknade enligt EN 60745

A-vägd ljudnivå för anordningen är typisk

Ljudtrycksnivå	dB(A)	68,2
Ljudeffektnivå	dB(A)	79,2
Osäkerhet	K= dB	+/- 1,5



Varning Bär hörselskydd!

Totalvibrationsvärden
(vektorsumma i tre riktningar)
bestämda enligt EN 60745:

Vibrationsemissionsvärde	ah =	3,0 m/s ²
Osäkerhet	K =	+/- 1,5 m/s ²

**Vibrationsnivån som anges i anvisningarna har mätts i
enlighet med en standardiserad mätmetod i EN 60745
och kan användas för att jämföra elverktyg med varan-
dra.**

**Den passar även för att göra en preliminär uppskatt-
ning av vibrationsbelastningen.**

Den angivna vibrationsnivån representerar elverktygets
huvudsakliga användningar. När elverktyget används för
andra användningar med avvikande insatsverktyg eller vid
otillräckligt underhåll kan vibrationsnivån dock avvika.

Detta kan höja vibrationsbelastningen avsevärt under hela
arbetstiden.



För exakt uppskattning av vibrationsbelastningen ska även tiderna då apparaten är avstängd eller är igång men inte används beaktas.

Detta kan minska vibrationsbelastningen avsevärt under hela arbetstiden.

Vidta extra skyddsåtgärder för att skydda manövreraren mot effekter av vibrationerna som exempelvis: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händerna, organisation och arbetsförlopp.

3.0 Förberedelse av maskinen

3.1 Transport/Fälla ner skaftet (B)

- **Handtaget på maskinen kan lutas för transport.**
- Skruva loss klämspaken för skafftästet (2) för att fälla ner skaftet för transport.
- **Maskinen kan transporteras med bärhandtaget (19).**

3.2 Montera verktyget (C)

- **Information om snabbbyte av slipningssegment.**
- De enskilda slipsegmenten sätts i spåret och kilas fast utåt med ett lätt hammarslag (skyddshammare).
- Under slipningen uppstår det en centrifugalkraft på slipsegmenten, de gör att slipsegmenten trycks utåt.
- För att snabbt byta ut de utslitna slipsegmenten måste dessa lösgöras genom att man försiktigt slår med en hammare i riktning mot tallrikens centrum.

På så sätt kan man snabbt byta ut segmenten.

3.3 Rekommenderade verktyg (D)

- **ES-segment: För bearbetning av golvmassa:**
För slipning och borttagning av sinterskikt vid golvmassa och för borttagning av tunna färgskikt på mjuka mineraliska underlag.
- | | |
|-------------------------|---------|
| Diamant-Segment ES K 20 | #163281 |
| Diamant-Segment ES K 40 | #163282 |
| Diamant-Segment ES K 60 | #163283 |

- **PKD-Segment: #163287**
För aggressiv borttagning av PU-beläggningar, spackelmassa och kakelklister. (för tjocka skikt med klister)

- **BT-Segment: För bearbetning av betongunderlag. För slipning av betong, beläggningar och vid golvmassa och höghärdad spackelmassa och för borttagning av tunna färgskikt på hårda mineraliska underlag.**

Diamant-Segment BT K 20	#163284
Diamant-Segment BT K 40	#163285
Diamant-Segment BT K 60	#163286

- **PKD- Splitt-Segment #163289**
För borttagning av tunna epoxidhartsskikt, färg, konstharts, PU- och dispersionsklister. Mycket lämplig för borttagning av underlag med fiberduk och dubbla textilunderlag. (endast på hårda underlag)

3.4 Nivåreglering/Inställning av chassi E)

- **Om slip/frässegment finns monterade måste maskinen tas till horisontellt läge.**
För detta kan chassiet (7) justeras med långhålen för nivåreglering (6).

Om slipsegmenten skulle vara utslitna kan maskinen också justeras med nivåregleringen (6) och sedan tas till vågrätt läge igen.

Positionen kan kontrolleras med det medlevererade vattenpasset på motorhuvudet.

3.5 Dammsug

- Damm från material som blyhaltig färg, en del träarter, mineraler och metall kan vara hälsofarliga. Kontakt eller inandning av damm kan utlösa allergiska reaktioner och/eller luftvägssjukdomar hos användaren eller personer som befinner sig i närheten.
Vissa dammsorter som ek- eller bokdamm anses vara cancerframkallande, särskilt i forbindelse med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får endast bearbetas av fackmän.
- Använd om möjligt ett dammsugningssystem.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.
- Det rekommenderas att bära andningsskydd med filter klass P2.



I ditt land ska du följa gällande regler för material som ska bearbetas. Dammsugaren måste vara godkänd för utvinning av stenstoft. WOLFF rekommenderar:

#081148 Vacuclean 2 230V högpresterande dammsugare

För in sugslangen av dammsugaren till adaptern (18) hos maskinen

4.0 Drift

Idrifttagning

- **Observera nätspänningen! Spänningen i ström-källan måste stämma överens med uppgifterna på elverktygets märkplåt. Elverktyg märkta med 230 V kan även drivas med 220 V.**

4.1 Höjdjustering av skaftet (F)

- Med skaftets höjdjustering (3) kan en bekväm arbetshöjd ställas in.

Genom att dra i låsbulten (3) kan höjden/lutningen på skaftet ställas in i 5 steg.

4.1.1. Bild på kabelhållare A.a

Beroende på dina krav, hänga den svängbara kabelhållaren (21) som är fäst vid handtaget till (L) till vänster eller (R) till höger om kabelhållarstödet. För nätsladden genom svängarna i änden av kabelhållaren för att hålla den borta från slipområdet.

4.2 Slå på / av - Ansökan (G)

1. Med skaftets höjdjustering (3) tas skaftet till arbetsläget. (F)
2. Tippa maskinen (G) för att förhindra okontrollerad fräsning.
3. Håll säkringsknappen (12) intryckt.
4. Sätt på maskinen med en av de båda spakarna (1) på handtagets undersida.
5. Släpp omkopplaren (12) igen.
6. Sänk försiktigt maskinen

4.3 Svänga motorn (H)

- **För optimal kantbearbetning kan motorn svängas åt höger och vänster.**
- **Skruva loss krysskruven (8). Lossa ställskruven (9) och vrid motorn i önskad riktning.**

- **Skruva fast krysskruven (8) igen och dra åt ställskruven (9).**
- **Vrid huven (5) till motsvarande position så att locket (14) befinner sig på utsidan.**

(H) a mitten, för ytbearbetning
b/c höger/vänster för kantbearbetning

4.4 Skjuta skyddet/Arbeten vid väggen (I)

- För en lättare kantbearbetning är maskinens huv försedd med ett skjutbart skydd (14). (I)

För kantbearbetning måste skyddet (14) i enlighet med punkt 4.3 vridas i rätt riktning. Skyddet kan efter att de båda klämskruvarna öppnats skjutas framåt.

SPå så sätt går det att fräsa längs väggen.

5.0 Slutförande av arbetet

- Efter slutförandet av arbetet och lämnar maskinen måste alltid Stickkontakt som ska dras ur uttaget.

6.0 Underhåll

6.1 Underhåll och rengöring

- **Dra ut nätkontakten ur vägguttaget innan något arbete på elverktyg utförs.**
- **Håll elverktyget och ventilationsgallren rena för att arbeta bättre och säkrare.**

Elverktyget måste skickas till kundservice för underhåll, för adresser se avsnittet "Kundservice och hjälp".

Om elverktyget trots noggranna tillverknings- och testförfaranden ändå skulle gå sönder ska reparationen utföras av en auktoriserad serviceverkstad för WOLFF-elverktyg. Vid all korrespondens och reservdelsbeställning, ange alltid artikelnumret på märkskylten av elverktyget.

6.2 Reservdel

Reservdelar finns på internet på:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>



7.0 Felsökning

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Maskinen startar inte	Strömförsörjning avbruten Säkring defekt Kontakt defekt	Eliminer ett fel av en behörig elektriker eller byt ut delar
Maskinen startar inte	Överbelastning av maskinen	Tippa maskinen över chassiet, tallriken avlastas. Sätt på maskinen, sänk långsamt

av säkerhet och tillförlitlighet. För att uppnå detta får det befintliga tillståndet för din Wolff-maskin inte ändras efter leverans utan iakttagande av följande regler. Dessa regler gäller både för utbyte av delar, utrustning och tillbehör samt andra tekniska ändringar.

- ☐ Allt arbete på din Wolff-maskin får uteslutande utföras av en auktoriserad verkstad som på motsvarande sätt har professionellt utbildad och erfaren personal och nödvändiga arbetsredskap. För detta rekommenderar vi auktoriserade Wolff-serviceverkstäder.
- ☐ I fall med avsett byte av delar av den föreslagna utrustningen med tillbehör med andra tekniska ändringar än de avsedda ska alltid råd sökas råd från en auktoriserad Wolff-serviceverkstad eller från oss som tillverkare innan arbetet påbörjas.
- ☐ Det rekommenderas starkt att endast säkerhets tes tade originalreservdelar från Wolff och origi naltill behörsde lar från Wolff som har godkänts av oss som tillverkare används. Dessa reservdelar och tillbehör kan du hitta hos din auktoriserade Wolff-seviceverkstad, som också gärna utför en professionell installation för dig. Original Wolff reservdelar och Wolff tillbehör har särs kilt testats för säkerhet och lämplighet för Wolff-maskiner. Säkerhet och lämplighet för andra reservdelar och tillbehör än original Wolff kan inte tillräckligt bedö mas och därmed kan vi inte gå i god för dessa.
- ☐ För att upprätthålla driftsäkerheten och för att und vika kador vid tekniska ändringar - oavsett typ – måste i samtliga fall våra tekniska riktlinjer iakttas. Du är när som helst välkommen att kontakta oss om du har an dra frågor om din Wolff-maskin.

Vi ber om förståelse för att vi inte kan ta något ansvar för skador i den mån dessa uppkommer på grund av felaktigt arbete eller som en följd av brott mot de ovan-nämnda reglerna.

8.0 Anvisningar för avfallshantering

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och emballage ska sorteras för miljö-vänlig återvinning.

Endast för EU-länder:



Släng inte elverktyg tillsammans med hushållsavfall! Enligt EU-direktiv 2002/96/EC om avfall från elektrisk och elektro-nisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning, innebär att elektriska verktyg som inte längre ska användas mäs-te samlas in separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Ändringar förbehålles.

9.0 Garanti

Garantitiden för nya maskiner från Wolff är ett år från leveransdatum/leverans till kund, om inte annat gäller genom tvingande lagkrav.

För att garantianspråken ska kunna göras måste kvitto eller köpunderlag först visas. Alla reparationer som täcks av garantin måste utföras av en erkänd Wolff-serviceverkstad. Egenutförda och/eller felaktiga reparationer medför att garantin upphör att gälla. Detta gäller även för felaktig användning och/eller drift.

Reservdelar, tillbehör och andra ändringar på Wolff-mas- kiner Wolff-maskiner erbjuder användaren en hög nivå

noter



Oversettelse av den originale driftsveiledningen

Gulvslipemaskiner NEO 230 V

Kjære kunde,

Du har bestemt deg for NEO 230 V
Den riktige avgjørelsen for kvalitet og ytelse.

Denne bruksanvisningen inneholder viktige
informasjoner for drift av maskinen.

Tegnforklaring

I denne bruksanvisningen er viktige anvisninger for sikkerhet og hindring av skader merket med følgende symboler.

Viktige anvisninger



OBS!

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen,
og sørg for, at alle brukere har lest denne bruks-
anvisningen før de bruker maskinen.

Ved å overholde sikkerhetsanvisningene beskytter
du deg mot farer for liv og helse og hindrer
feil bruk av maskinen.

Gjør deg kjent med håndtering av maskinen før
arbeidet starter. Det er for sent å gjøre det under
arbeidet! Du må ikke tillate at noen uten kjennskap
til maskinen bruker den.



Varning

Advarsel om generell fare



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk åndedrettsvern



Les veiledningen/anvisninger



Specialavfall



1.0 Produktbeskrivelse

Viktige bestanddeler til maskinen

Nummereringen av de viste komponentene gjelder for visningen av det elektriske verktøyet på grafikk-side 2-3.

A

- 1 Spak for å skru på
- 2 Klemhåndtaket, feste stengel
- 3 Låsebolt, høydejustering stengel
- 4 Motor
- 5 Hette
- 6 Nivåregulering, Undercarriage
- 7 Undercarriage
- 8 Stjerne grep skrue, Motorjustering
- 9 Klemskruen, Motorjustering
- 10 Stengel
- 11 Støpsel
- 12 Strømknappen
- 13 Hånd grep
- 14 Klaff kantbearbeiding
- 15 Slipeplaten
- 16 Dia segment
- 17 Låsebolten, Hette
- 18 Avsugstusser, Støvsuger
- 19 Bærehåndtak
- 20 Slange
- 21 Kabel boom

Funksjonsbeskrivelse

Legg merke til sidene med grafiker (2-3), mens du leser driftsveiledningen.

Tiltent bruk

Gulvet jeksel NEO er utelukkende beregnet for fjerning av fyllstoffer og klebemiddelrester på avrettingsmasse eller betong.

Annen bruk eller bruk som går utover dette gjelder som ikke tiltent bruk. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG er ikke ansvarlig for skader som oppstår av dette.

CE Samsvarserklæring

Vi erklærer med eneansvar, at dette produktet stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter:

DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1 i henhold til bestemmelsene til direktivene: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-ing. (FH) Dieter Hammel
Fullmaktshaver for utstedelse av denne erklæringen og sammensetning av de tekniske dokumentene:

01.04.2017 i.V.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Tekniske data

Matespenningen	230 V, 50 Hz
Motorkraft	2,0 kW
Turtallet.....	1500 snu/minutt
Arbeidsbredden	230 mm
Vekt	45,2 kg
Avsugtilkobling.....	Ø 50 mm

Leveringsomfang

- 1 Gulvslipemaskiner NEO 230
- 1 Slipeplate for fire segmenter
- 1 Hørselsvern
- 1 Vann Vekten
- 1 Verktøypose med verktøysett
- 1 Forlengelseskabel 10 m
- 1 Bruksanvisningen
- 1 Reservedelslister



2.0 Sikkerhetsforskrifter

2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

Advarsel Les all sikkerhetsanvisninger og instruksjoner.

Unnlatelse av å overholde sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet „Elektroverktøy“ som brukes i sikkerhetsanvisningene gjelder for strømddrevne elektroverktøy (med strømkabel) og batteriddrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.

Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampene.

c) Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.

Ved distraksjon kan du tape kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med beskyttelsesjordete elektroverktøy.

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.

c) Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.

Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) Ikke misbruk kabelen til å bære elektroverktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.

Skadde eller sammenviklede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke forlengeskabler, som også er tillatt for utendørs bruk. Bruken av en forlengelseskabel som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.

Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

a) Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.

Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.

c) Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om, at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.

Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.



Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreide maskindel, kan føre til personskader.

- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid balansen.**

Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.

- f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler.**

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

- g) **Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlings innretninger, må du forsikre deg om, at de er tilkoblet og brukes riktig.**

Bruk av et støvavsug kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) **Apparatet må ikke overbelastes. Bruk et elektroverktøy som er egnet for arbeidet.**

Med passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har defekt bryter.**

Elektroverktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger bort elektroverktøyet.**

Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke apparatet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.**

Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

- e) **Elektroverktøy krever korrekt pleie. Kontroller om**

bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før apparatet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektro verktøy.

- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.**

Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastklemming og lettere å føre.

- g) **Elektroverktøy, tilbehør, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disseanvisningene. Ta der ved hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.**

Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

5) Service

- a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reser vedeler.**

Dermed sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.



Apparatspesifikke sikkerhetsanvisninger

Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og forskrifter, som er vedlagt elektroverktøyet.

Unnlatelse av å overholde følgende anvisninger kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- **Ikke bruk innsatsverktøy som har skader. Kontroller alltid om innsatsverktøy, som slipeskiver, har sprekker eller andre skader før bruk og om det har tegn på kraftig slitasje. Kontroller om trådene på stålborster er løse eller brukket. Dersom maskinen eller innsatsverktøyet faller ned, må du kontrollere om det har tatt skade. Bruk kun verktøy uten skader.**

Når du har kontrollert og satt i innsatsverktøyet, lar du apparatet gå i ett minutt med maksimalt turtall. Sørg for at personer i nærheten holder seg



borte fra området innsatsverktøyet roterer i.

Innsatsverktøy med skader vil normalt brette i denne testtiden.

- **Bruk personlig verneutstyr.** Etter behov må du bruke heldekkende ansiktsvern, øyebeskyttelse eller vernebrille. Dersom det er nødvendig, må du bruke støvmaske, hørselsvern og vernehansker.

Øynene må beskyttes mot fremmedlegemer som kan slynges ut ved forskjellige typer bruk. Støv- eller støvmaske må filtrere støvet som dannes under bruk. Dersom du er utsatt for støv over tid, kan du få hørselstap.

- **Se til at andre personer holder trygg avstand til ditt arbeidsområde.** Alle som kommer inn i arbeidsområdet, må ha på seg personlig verneutstyr.

Deler av emnet eller innsatsverktøyet kan slynges ut og føre til skader selv utenfor det direkte arbeidsområdet.

- **Hold kabelen borte fra innsatsverktøy som roterer.**

Dersom du mister kontrollen over apparatet, kan nettkabelen kuttes eller sette seg fast, og din egen hånd eller arm kan komme i kontakt med roterende innsatsverktøy.

Verktøyet styres mer trygt med to hender.

- **Elektroverktøyet skal ikke brukes hvis kabelen er skadet.** Ikke berør den skadde kabelen og trekk ut strømpluggen, hvis kabelen skades mens arbeidet pågår.

Skadde kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Støy-/vibrasjonsinformasjon



Bruk hørselsvern

Måleverdier beregnet tilsvarende EN 60745

Det A- vurderte støynivået til apparatet er vanligvis

Lydtrykknivå	dB(A)	68,2
Lydeffektnivå	dB(A)	79,2
Usikkerhet	K= dB	+/- 1,5

⚠ Advarsel Bruk hørselsvern!

Totale vibrasjonsverdier
(vektorsum av tre retninger)
beregnet tilsvarende EN 60745:

Vibrasjonsemissjonsverdi	ah =	3,0 m/s ²
Usikkerhet	K =	+/- 1,5 m/s ²

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene er målt i henhold til EN 60745 med en standard målemetode og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre.

Den er også egnet for en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Det angitte vibrasjonsnivået representerer de viktigste anvendelsene til elektroverktøyet.

Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med forskjellige applikasjonsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike.

Dette kan øke vibrasjonsbelastningen betydelig i løpet av hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen, bør en også ta hensyn til tidspunktene hvor enheten er slått av eller var i gang, men ikke egentlig ble brukt.

Ytterligere sikkerhetsanvisninger



Bruk vernebrille.

- **Bruk egnede søkeenheter for å oppdage skjulte forsyningsledninger eller ta kontakt med det lokale kraftselskapet.**

Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brann og elektrisk støt. Skade av en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrengning i en vannledning forårsaker materielle skader eller kan føre til elektrisk støt.

- **Bruk et støvavsug for bearbeiding av støpemasse.** Støvsugeren må være godkjent for steinstøv.

Bruk av disse innretningene reduserer farer gjennom støvet.

- **Hold verktøyet godt med begge hender mens du arbeider, og sørg for sikker fot.**



Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen betydelig i løpet av hele arbeidsperioden.

Legg fast ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effektene av vibrasjoner, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og applikasjonsverktøy, holde hendene varme, organisering av arbeidsprosesser.

3.0 Klargjøring av maskinen

3.1 Transport/vippe ned skaft (B)

- Håndtaket på maskinen kan vippes for transport.

Skrue av klemspaken til skaftfestet (2), for å vippe ned skaftet for transport.

- Med bærehåndtaket (19) kan maskinen transporteres.

3.2 Montering av verktøyet (C)

- Informasjon om hurtig endring av slipings-segmenter
 - De enkelte slipesegmentene settes inn i sporet og bankes utover med et lett hammerslag (gummihammer).
 - Ved sliping genereres det på slipesegmentene en sen trifugalkraft, denne fører til at slipesegmentene presses utover.
 - For å raskt kunne skifte ut nedslitte slipesegmenter må disse løsnes med et lett hammerslag i retning av midtpunktet til tallerkenen.

Segmentene kan således byttes på kortest mulig tid.

3.3 Anbefalte verktøy (D)

- **ES-segment: For bearbeiding av støpemasser**
For sliping og fjerning av sinterlag ved støpemasser og for fjerning av tynne fargesjikt på myke mineralske underlag.

Diamant-Segment ES K 20	#163281
Diamant-Segment ES K 40	#163282
Diamant-Segment ES K 60	#163283
- **PKD-Segment: #163287**
For aggressiv fjerning av PU-belegg, sparkelmasser og flislim. (For tykke limlag)

- **BT- Segment: For bearbeiding av betongunderlag. For sliping av betong, belegg og høyverdige sparkelmasser og fjerning av tynne fargesjikt på harde underlag.**

Diamant-Segment BT K 20	#163284
Diamant-Segment BT K 40	#163285
Diamant-Segment BT K 60	#163286

- **PKD- Splitt-Segment #163289**
For fjerning av tynne epoksy-harpikslag, farger, plastharpiks-, PU- og dispersjonslim. Passer godt til fjerning av fleeceunderlag og doble tekstilunderlag. (kun på harde underlag)

3.4 Nivåregulering/innstilling av understell (E)

- Når slipe-/fresesegmenter er satt på må maskinen bringes i horisontal stilling.

Dertil kan understellet (7) ved hjelp av langhullene til nivåreguleringen (6) etterjusteres.

Dersom slipesegmentene er nedslitt, kan maskinen også etterjusteres ved hjelp av nivåreguleringen (6) og igjen bringes i vannrett stilling.

Ved hjelp av det medfølgende vater-et kan du kontrollere stillingen på motorhodet.

3.5 Støvavsug

- Støv fra materialer som blyholdig maling, enkelte typer treverk, materialer og metall kan være helseskadelig. Kontakt eller innånding av støv kan føre til allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer til brukeren eller personer i nærheten.
Visse støv, som eik- eller bøk-støv, anses som kreft fremkallende, spesielt i kombinasjon med tilsetningsstoffer for trebehandling (krom, trebeskyttelsesmidler). Materiale som inneholder asbest skal kun bearbeides av fagfolk.
 - Bruk støvutvinning hvis mulig.
 - Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen.
 - Det anbefales å bruke åndedrettsvern med filterklasse P2.

I ditt land må du observere gyldige regler for materialene som skal behandles. Støvsugeren må godkjennes for å utvinne steinstøv. WOLFF anbefaler:

Vacuclean 2 230V støvsuger med høy ytelse # 081148

Sett sugeslangen av støvsugeren til adapteren (18) i maskinen.



4.0 Drift

Idriftsettelse

- **Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med opplysningene på typeskiltet til elektroverktøyet. Elektroverktøy som er merket med 230 V kan også drives på 220 V.**

4.1 Stiel-Höhenverstellung (F)

- **Med skafthøydejusteringen (3) er det mulig å innstille en behagelig arbeidshøyde.**

Ved å trekke i låsebolten (3) kan høyden/vinkelen til skaftet justeres i 5 låsetrinn.

4.1.1. Kabelbrakettbilde A.a

Avhengig av dine behov, henger du den svingbare kabelløsningen (21) festet til pinnen til (L) til venstre eller (R) til høyre for kabelholderstøtten. Plasser strømledningen gjennom svingene på enden av kabelholderen for å holde den borte fra slipeområdet.

4.2 Slå på/av - Bruk (G)

1. Bruk skafthøydejusteringen (3) til å sette skaftet i arbeidsstilling. (F)
2. Vipp ned maskinen (G) for å unngå ukontrollert fresing.
3. Hold sikringsbryteren (12) trykket.
4. Slå på maskinen med en av de toSpak (1) på bunnen av håndtaket.
5. Slip bryteren (12) igjen.
6. Sett maskinen forsiktig ned.

4.3 Svinge motoren (H)

- **For optimal kantbearbeiding kan motoren svinges til høyre og venstre.**
- Skru ut stjerneskruen (8). Løsne vingeskruen (9) og dreii motoren i ønsket retning.
- Skru inn igjen stjerneskruen (8) og trekk fast vingeskruen (9).
- Dreidekselet (5) i den tilsvarende posisjonen, slik at klaffen (14) befinner seg på utsiden.
**(H) a på midten, for overflatebearbeiding
b/c høyre/venstre for kantbearbeiding**

4.4 Forskyv klaffen/arbeider på veggen (I)

- **For lettere kantbearbeiding er dekselet til maskinen utstyrt med en forskyvbar klaff (14). (I)**

For kantbearbeiding må klaffen (14) tilsvarende punkt 4.3 dreies i riktig retning. Klaffen kan etter åpning av de to klemskrueene forskyves forover.

Slik er det mulig å frese langs veggen.

5.0 Ferdigstillelse av arbeid

- **Etter ferdigstillelse og når du forlater maskinen, må stikkontakten alltid trekkes ut av stikkontakten.**

6.0 Vedlikehold

6.1 Vedlikehold og rengjøring

- **Før alle arbeider på elektroverktøyet må du trekke strømpluggen ut av stikkontakten.**
- **Hold elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene rene, for å kunne arbeide godt og trygt.**

For vedlikehold må elektroverktøyet sendes til kundeservicen, adresser finner du i avsnitt „Kundeservice og konsultasjon“.

I tilfelle elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og testprosedyrer skulle svikte, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeserviceavdeling for WOLFF-elektroverktøy.

Ved alle spørsmål og reservedelsbestillinger må du absolutt angi artikkelnummeret som står på typeskiltet til elektroverktøyet.

6.2 Reservedeler

*Reservedeler finnes på internett på:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>*



7.0 Feilretting

Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Maskinen starter ikke	Strøm avbrutt defekt sikring Kabel defekt Plug defekt	eliminere interfe- rens av kvalifisert elektriker eller skifte ut deler
Maskinen starter ikke	Forstyrrelser på grunn av overbelast- ning av maskinen	Vipping av maskinen via understellet, tallerkenen blir avlastet. Slå på maskinen, senke ned sakte.

8.0 Anvisninger for kassering

Avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og forpakninger skal leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Kun for EU-land:



Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningssavfallet! I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om gamle elektronikkapparater og innarbeiding i nasjonal lovgivning, må oppbrukt elektroverktøy samles

separat og leveres til en miljøvennlig gjenvinning.

Endringer forbeholdes.

9.0 Garanti

Garantiperioden for nye Wolff-maskiner er ett år fra datoen for overlevering / levering til kunden, med mindre det gjelder noe annet iht. obligatoriske lovbestemte forskrifter.

Hvis en benytter seg av garantikravene skal en prinsipielt også vise regningen eller kvitteringen for kjøpet.

Alle reparasjoner innenfor rammen av garantien må utføres av et godkjent Wolff-serviceverksted. Reparasjoner som du selv gjør og/eller gjør feil fører i regel til tap av

garantikravene. Dette gjelder også for feil betjening og/eller bruk.

Skifte av deler, tilbehør og andre endringer på Wolff-maskiner

Wolff-maskiner tilbyr en høy grad av sikkerhet og pålitelighet for brukeren. For å opprettholde dette, må tilstanden til Wolff-maskinen på tidspunktet for levering fra fabrikken ikke endres uten overholdelse av følgende regler.

☐ Disse reglene gjelder både for utskifting av deler, utrustning av tilbehør, samt andre tekniske endringer. Alle arbeider på din Wolff-maskin skal utelukkende gjennomføres av et fagverksted, som har tilsvarende fagmessig opplært og erfarent personell samt arbeidsmidler som er nødvendig for å utføre arbeidet. Vi anbefaler at du benytter autoriserte Wolff serviceverksteder.

☐ I tilfelle deler skal skiftes ut, tilbehør skal utrustes, en planlegger å foreta øvrige tekniske endringer bør en før en begynner med arbeidene ha samråd med et autorisert Wolff serviceverksted eller oss som produsent.

☐ Det anbefales absolutt, at det kun brukes sikkerhetstestede originale Wolff-reservedeler og originale Wolff-tilbehørsdeler, som er godkjent av som produsent.

Disse reserve- og tilbehørsdelene får du hos ditt autoriserte Wolff serviceverksted, som også kan gjennomføre den faglig korrekte monteringen. Originale Wolff-reservedeler og originale Wolff-tilbehørsdeler er blitt kontrollert for sikkerhet og at de er egnet spesielt for Wolff-maskiner.

Vi kan ikke bedømme om andre deler eller tilbehør er like sikkert og egnet som originale Wolff-reserve- og tilbehørsdeler, og derfor overtar vi intet ansvar for dem.

☐ For å opprettholde driftssikkerheten og for å unngå skader skal en i tilfelle av tekniske endringer - uansett form - alltid følge våre tekniske retningslinjer. Du kan til enhver tid ta kontakt med oss, hvis du har spørsmål angående din Wolff maskin.

Vennligst merk at vi ikke kan overta noe garanti for skader, såfremt de oppstår på grunn av feil bruk eller som følge av brudd på de nevnte reglene.



Notarer



Oversættelse af den originale driftsvejledning

Gulv slibemaskine NEO 230, 230V

Kære kunde,

du har valgt at købe NEO 230 V. Den rigtige beslutning, når det drejer sig om kvalitet og ydelse.

Denne betjeningsvejledning indeholder vigtige henvisninger, som du har brug for for at kunne bruge maskinen.

Billedtekst

I denne betjeningsvejledning er vigtige henvisninger vedr. sikkerhed og forebyggelse mod skader kendetegnet med følgende symboler.

Vigtige henvisninger



Forsigtig!

Læs venligst denne betjeningsvejledning nøje igennem og sørg for, at hver bruger har læst denne betjeningsvejledning, før maskinen tages i brug.

En overholdelse af sikkerhedsforskrifterne beskytter mod farer for liv og lemmer og forhindrer forkert brug af maskinen.

Gør dig fortrolig med håndteringen af maskinen, før den tages i brug. Under arbejdet er det for sent! Tillad aldrig, at maskinen bruges af personer, der ikke har kendskab til den.



Warnung

Advarsel mod almindelig fare



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Brug åndedrætsværn



Læs vejledning/henvisninger



Specialaffald



1.0 Produktbeskrivelse

Viktiga komponenter i maskinen

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af elværktøjet på side 2-3 med grafikillustrationer.

A

- 1 Spak for at tænde
- 2 Klemarm, Stilk fastgørelse
- 3 Låsebolt, Håndtag højdejustering
- 4 Motor
- 5 Hætten
- 6 Niveauregulering, Understel
- 7 Understel
- 8 Stjerne greb skrue, Motorjustering
- 9 Spændeskrue, Motorjustering
- 10 Stilk
- 11 Stik
- 12 Afbryderknappen
- 13 hånd greb
- 14 Klap kantbearbejdning
- 15 Slibesål
- 16 Dia-segmentet
- 17 Låsestift, Hætten
- 18 Udsugningsstuds, støvsuger
- 19 Håndtag
- 20 Slange
- 21 Kabel boom

Funktionsbeskrivelse

Kig altid på siderne med grafikillustrationerne (2-3), når du læser driftsvejledningen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Gulvslibemaskinen NEO er udelukkende designet til fjernelse af putter og klæbemiddelrester på skræl eller beton. Anden eller yderligere brug regnes som ikke bestemmelsesmæssig. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG hæfter ikke for skader opstået som følge heraf.

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1 iht. **bestemmelserne i direktiverne:** 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Befuldmægtiget til at udstille denne erklæring og til at sammensætte det tekniske materiale:

01.04.2017 i.V.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Tekniske data

Forsyningsspænding	230 V, 50 Hz
Frekvens.....	2,0 kW
Omdrejningstal.....	1500 rpm
Arbejdsbredde.....	230 mm
Vægt	45,2 kg
Udsugningstilslutning.....	Ø 50 mm

Leveringens indhold

- 1 Gulv slibemaskine NEO 230
- 1 Slibeplade til fire segmenter
- 1 Hørebeskyttelse
- 1 Vaterpas
- 1 Værktøjspose med værktøjssæt
- 1 Forlænger kabel 10 m
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Liste Reservedele



2.0 Sikkerhedsforskrifter

2.1 Almindelige sikkerhedshenvisninger for elværktøj

⚠ Advarsel Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.

Følges sikkerhedshenvisningerne ikke, navnlig vedrørende sikkerhed, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Begrebet „elværktøj“, der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, refererer til netdrevede elværktøjer (med netkabel) og til akkudrevede elværktøjer (uden netkabel).

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg altid for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst.**

Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til uheld.

- b) **Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker eller gasser eller brændbart støv.**

Elværktøj producerer gnister, der kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Hold børn og andre personer væk fra elværktøjet, når det bruges.**

Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundede elværktøjer.**

Uændrede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundede**

overflader som f.eks. rør, varmeanlæg, komfurer og køleskabe.

Dette er forbundet med øget risiko for at få elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Beskyt elværktøj mod regn eller fugt.**

Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for et få elektrisk stød.

- d) **Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til, f.eks. til at bære elværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der bevæger sig.**

Beskadigede eller opviklede kabler øger risikoen for at få elektrisk stød.

- e) **Arbejdes med et elværktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, der også er egnet til brug udendørs.**

Brug af en forlængerledning, der er egnet til brug udendørs, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

- f) **Kan det ikke undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, bruges et HFI-relæ.**

Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, kontroller, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter.**

Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med elværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.**

Brug af personlige værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikkert sikkerhedsfodtøj, høreværn, afhængigt af elværktøjets type og hvad det bruges til, reducerer risikoen for kvæstelser.

- c) **Undgå en utilsigtet ibrugtagning. Kontroller, at elværktøjet er slukket, før det tilsluttes til**



strømforsyningen og/eller akkuen, før det løftes eller bæres.

Har du fingeren på kontakten, når elværktøjet bæres, eller er elværktøjet tændt, når det forbindes med strømmen, kan dette føre til uheld.

d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet tændes.

Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roteren de maskindel, kan føre til kvæstelser.

e) Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert og stabilt og hold altid ligevægten.

Derved kan elværktøjet bedre kontrolleres i uventede situationer.

f) Bær egnet tøj. Bær hverken vidt tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig.

Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af dele, der bevæger sig.

g) Hvis støvopsugnings- og opfangningsudstyr kan monteres, skal det kontrolleres, at dette er tilsluttet rigtigt og bruges korrekt.

Brug af en støvopsugning kan reducere farer, der kan opstå som følge af støv.

4) Brug og behandling af elværktøjet

a) Overbelast ikke maskinen. Brug det elværktøj, der er beregnet til arbejdet.

Med det passende elværktøj arbejdes der bedre og mere sikkert i det angivende ydelsesområde.

b) Brug ikke elværktøj, hvis kontakt er defekt.

Et elværktøj, der ikke mere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern akkuen, før maskinen indstilles, tilbehørsdele skiftes eller maskinen lægges til side.

Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer en utilsigtet start af elværktøjet.

d) Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Sørg for, at maskinen ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med denne, eller der ikke har læst disse anvisninger.

Elværktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.

e) Plej elværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelede dele fungerer korrekt og ikke sidder i klemme, om dele er brækket eller er så beskadiget, at elværktøjets funktion er indskrænket. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug.

Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) Hold skæreværktøj skarpt og rent.

Omhyggeligt plejede skæreværktøjer med skarpe skærekanten kommer ikke så hurtigt i klemme og er nemmere at føre.

g) Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse anvisninger. Tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.

Brug af elværktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5) Service

a) Sørg for, at elværktøj kun repareres af kvalificeret specialiseret personale, og at der kun bruges originale reservedele.

Dermed sikres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Maskinspecifikke sikkerhedshenvisninger



Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og forskrifter, der følger med dette elværktøj.

Forsømmelser i forbindelse med overholdelse af de følgende anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

► Brug ikke beskadigede værktøjer. Kontroller værktøjer til chipping og revner før hver brug.



Hvis elværktøjet eller værktøjet falder, skal du kontrollere om der er skader eller brug et ubeskadiget værktøj.

Når indsatsværktøjet er kontrolleret og indsat, skal du sørge for, at du selv og andre personer, der befinder sig i nærheden, er uden for det område, hvor indsatsværktøjet roterer, og lade maskinen køre i et minut med maksimal hastighed.

Beskadigede værktøjer bryder normalt i denne testperiode

- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug om nødvendigt ørebeskyttelse og beskytteshandsker**

Øjnene skal beskyttes mod genstande, som flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Hvis du udsættes for kraftig støv i længere tid, kan du miste hørelsen.

- **Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem arbejdsområdet og andre personer. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker af emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og føre til personskader også uden for det direkte arbejdsområde.**

- **Hold strømledningen væk fra værktøj til flytning.**

Hvis du mister kontrollen med elværktøjet, kan netledningen blive skåret eller fanget, og din hånd eller arm kan blive fanget i værktøjet til roterende indsats.

Anvendelse af dette udstyr reducerer risici pga. støv.

Hold elværktøjet fast med begge hænder under arbejdet og sørg for en sikker fod.

Elværktøjet styres mere sikkert med to hænder.

- Brug ikke elværktøjet, hvis kablet er beskadiget. Berør ikke det beskadigede kabel og træk netstikket ud, hvis kablet beskadiges under arbejdet.

Beskadigede kabler øger risikoen for at få elektrisk stød.

Støj-/vibrationsinformation



Brug høreværn

Måleværdier beregnet iht. EN 60745

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk

Lydtryksniveau	dB(A)	68,2
Lydeffektniveau	dB(A)	79,2
Usikkerhed	K= dB	+/- 1,5

Advarsel

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier
(vektorsum af tre retninger)
beregnet iht. EN 60745:

Vibrationseksponering	ah =	16 m/s ²
Usikkerhed	K =	+/- 1,5 m/s ²

Det vibrationsniveau, der er angivet i disse instruktioner, er målt i overensstemmelse med EN 60745-målemetoden og kan bruges til at sammenligne elværktøjer.

Det er også egnet til foreløbig vurdering af vibrationsbelastningen.

Det angivne vibrationsniveau repræsenterer elværktøjets hovedanvendelser. Men hvis elværktøjet anvendes til andre formål, sammen med diverse andre værktøjer eller med utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet variere.

Dette kan øge vibrationsbelastningen betydeligt gennem hele arbejdsperioden.

For en nøjagtig estimering af vibrationsbelastningen bør man også tage hensyn til de tidspunkter, hvor enheden

Yderligere sikkerhedshenvisninger



Brug beskyttelsesbriller.

- **Brug egnede søgeapparater til at lokalisere skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.**

Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Indtrængning i en vandledning forårsager materielle skader eller kan medføre elektrisk stød.

- Brug støvudsugning ved bearbejdning af cementgulv. Støvudsugningen skal være godkendt til udsugning af stenstøv.



er slukket, eller hvor den ganske vist kører, men ikke er i egentlig brug.

Dette kan reducere vibrationsbelastningen betydeligt gennem hele arbejdsperioden.

Fastsæt yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer, såsom: Vedligeholdelse af elværktøj og andre værktøjer, varmeholdning af hænder, tilrettelæggelse af arbejdsprocesser.

3.0 Forberedelse af maskinen

3.1 Fold over transport / håndtag (B)

- **Maskinens håndtag kan vippes til transport.**
- Skru håndtagsmonteringens (2) klemmehåndtag af for at vippe håndtaget med henblik på transport.
- **Med bærehåndtaget (19) kan maskinen transporteres.**

3.2 Monter værktøj (C)

- **Oplysninger om hurtig ændring af slibesegmenter.**
- De forskellige slibesegmenter sættes ind i rillen og fastkiles udad med lette hammerslag (skånehammer).
- Under slibningen udsættes slibesegmenterne for centrifugalkraft; dette bevirker, at slibesegmenterne presses udad.
- For hurtigt at kunne udskifte slidte slibesegmenter skal disse løsnes med lette hammerslag i retning af tallerkens midtpunkt.
Segmenterne kan således udveksles på kortest muligtid.

3.3 Anbefalede værktøjer (D)

- **ES-segment: Til bearbejdning af cementgulve Til slibning og fjernelse af sinterlag på cementgulve og til fjernelse af tynde lag maling på bløde mineralske underlag.**
- Diamant-Segment ES K 20 #163281
- Diamant-Segment ES K 40 #163282
- Diamant-Segment ES K 60 #163283

- **PKD-segment: #163287**
Til aggressiv fjernelse af PU-belægning, spartelmasse og fliselim. (til tykke limlag)
- **BT-segment: Til bearbejdning af betonunderlag. Til slibning af beton, belægnings og hærdet spartelmasse samt til fjernelse af tynde lag maling på hårde underlag.**
- Diamant-Segment BT K 20 #163284
- Diamant-Segment BT K 40 #163285
- Diamant-Segment BT K 60 #163286
- **PKD-Split-segment #163289**
Til fjernelse af tynde epoxyharpikslag, maling, syntetisk harpiks, PU- og dispersionsklæbemidler. Velegnet til fjernelse af fleece-underlag og teks-til-dobbeltryk. (kun på hårde underlag)

3.4 Niveauregulering/indstilling af understel E)

- **Maskinen skal bringes i vandret position med åmonterede slibe-/fræsesegmenter.**
Dette kan gøres ved at justere understellet (7) i langhullerne i niveaureguleringen (6). Hvis slibesegmenterne er slidte, kan maskinen også justeres via niveaureguleringen (6) og bringes tilbage i vandret position.

Man kan kontrollere positionen ved at anbringe det medfølgende vaterpas på motorhovedet.

3.5 Dustutvinning

- Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støv kan forårsage allergiske reaktioner og/eller åndedrætsbesvær hos brugeren eller hos personer i nærheden.
- Visse støvpartikler som ege- eller bøgestøv betragtes som kræftfremkaldende, især i kombination med tilsætningsstoffer til træbehandling (krom, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdigt materiale må kun forarbejdes af fagfolk.
- Brug evt. Støvuvsugning.
- Sørg for god ventilation på arbejdspladsen
- Det anbefales at bære åndedrætsværn med filterklasse P2.

I dit land skal du overholde gyldige regler for de materialer, der skal behandles. Støvsuger skal være godkendt til udvinding af stenstøv. WOLFF anbefaler:

Vacuclean 2 230V højtydende støvsuger # 081148
Sæt støvsugerens sugeslange på adapteren på maskinen.



4.0 Drift

Idriftsættelse

- **Vær opmærksom på netspændingen! Spændingen fra strømkilden skal stemme overens med dataene på elværktøjets typeskilt. Elværktøjer, der er mærket med 230V, kan også drives med 220V.**

4.1 Højdejustering af håndtag (F)

- **Med håndtags-højdejusteringen (3) kan man indstille en bekvem arbejds højde.**

Ved at stramme låsebolten (3) kan man justere håndtagets højde/hældning i 5 hak.

4.1.1. Kabelbeslagsbillede A.a

Afhængigt af dine behov, skal du hænge det drejelige kabelbeslag (21), der er fastgjort til stokken til (L) til venstre eller (R) til højre for kabelholderstøtten. Placer strømkablet gennem svingene i enden af kabelholderen for at holde det væk fra slibeområdet er.

4.2 Tænding/slukning - anvendelse (G)

1. Med håndtags-højdeindstillingen (3) kan man sætte håndtaget i arbejdsstilling. (F)
2. Vip maskinen (G) for at undgå ukontrolleret fræsning.
3. Hold sikringskontakten (12) trykket.
4. Tænd maskinen med en af de to Håndtag (1) på bunden af håndtaget.
5. Slip kontakten (12) igen.
6. Sæt maskinen nøje ned.

4.3 Svingning af motoren (H)

- **For optimal kantbearbejdning kan motoren svinges til højre og til venstre.**

- Skru stjernegrebsskruen (8) ud. Løsn strammeskruen (9), og drej motoren i den ønskede retning.
- Skru stjernegrebsskruen (8) ind igen, og spænd strammeskruen (9) fast.
- Drej hættten (5) i den rigtige position, så klappen (14) befinder sig på ydersiden.

**(H) a midt, til fladebearbejdning
b/c højre/venstre til kantbearbejdning**

4.4 Forskydning af klap/arbejde på væggen (I)

- **For lettere kantbearbejdning har maskinhætten en forskydelig klap (14). (I)**

Til kantbearbejdning skal klappen (14) drejes i den rigtige retning iht. pkt. 4.3. Når man har åbnet begge klemeskruer, kan klappen forskydes fremad.

Herved kan man fræse langs væggen.

5.0 Afslutning af arbejdet

- **I slutningen af arbejdet og i slutningen af Forlad altid maskinen stikket trækkes ud af stik kontakten.**

6.0 Vedligeholdelse

Vedligeholdelse og rengøring

- **Træk altid netstikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på elværktøjet.**
- **Sørg altid for, at elværktøjet og ventilationsåbningerne holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Elværktøjet skal sendes til kundeservicen, når det skal vedligeholdes, adresser findes i afsnit „Kundeservice og kunderådgivning“.

Skulle elværktøjet svigte på trods af omhyggelig produktions- og kontrolproces, skal reparationen udføres af en autoriseret kundeservice for WOLFF-elværktøj.

Sørg altid for at have artikelnummeret fra elværktøjets typeskilt ved hånden, hvis du har spørgsmål eller ønsker at bestille reservedele.

6.2 Reservedeler

*Reservedeler finnes på internett på:
<http://webcatalog.wolff-tools.com>*



7.0 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Maskinen starter ikke	Strøm afbrudt Sikring defekt Kabel defekt Stik defekt	Eliminere interferens ved elektriker eller udskiftning af dele
Maskinen starter ikke	Overbelastning af maskinen	Vipning af maskinen via understellet, tallerkenen aflastes. Tænd maskinen, og sænk den langsomt

8.0 Henvisninger om bortskaffelse

Bortskaffelse

Elværktøj, tilbehør og emballage skal bortskaffes til genanvendelse.

Gælder kun for EU-lande:



Smid ikke elværktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald! Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

og omsætning af dette til national ret skal ikke mere brugbart elværktøj indsamles særskilt og genbruges.

Ret til ændringer forbeholdes.

9.0 Garanti

Garantiperioden for nye maskiner fra Wolff er et år fra udleverings-/leveringstidspunktet til kunden, medmindre andet gælder i henhold til tvungne lovmæssige bestemmelser.

Ved anmeldelse af garantikrav skal regningen eller købsbeviset som udgangspunkt også forevises.

Alle reparationer inden for rammerne af garantien skal udføres af et Wolff serviceværksted, der er godkendt af os. Reparationer udført på egen hånd og/eller usagkyndige reparationer medfører som regel, at garantikrav udelukkes. Det gælder ligeledes for usagkyndig betjening og/eller brug.

Erstatning af dele, tilbehør og andre ændringer på maskiner fra Wolff giver kunden en høj grad af sikkerhed og pålidelighed. For at bevare dette må den på udleveringstidspunktet eksisterende tilstand af din Wolff maskine ikke forandres, medmindre nedenstående regler overholdes. Disse regler gælder både udskiftning af dele, montering af tilbehør og diverse tekniske ændringer.

☐ Alt arbejde på din maskine fra Wolff må udelukkede gennemføres af et fagværksted, der råder over relevant fagligt uddannet og erfarent personale samt de påkrævede arbejdsredskaber. Vi anbefaler autoriserede Wolff Serviceværksteder.

☐ I tilfælde af påtænkt udskiftning af dele, påtænkt montering af tilbehør eller påtænkte diverse tekniske ændringer bør et autoriseret Wolff Serviceværksted eller os som producent altid kontaktes før arbejdet påbegyndes for rådgivning.

☐ Det anbefales på det kraftigste kun at anvende sikker hedstestede originale reservedele fra Wolff og originalt tilbehør fra Wolff, der er frigivet af os som producent.

Disse reserve- og tilbehørsdele anskaffes på et autoriseret Wolff Serviceværksted, der også gerne foretager den korrekte montering for dig. Originale reservedele fra Wolff og originalt tilbehør fra Wolff er specielt testet for sikkerhed og egnethed til maskiner fra Wolff.

Sikkerheden og egnetheden for andet end originale Wolff-reserve- og tilbehørsdele kan vi ikke vurdere i tilstrækkelig grad og derfor ikke stå inde for.

☐ For at bevare driftssikkerheden og undgå skader skal vores tekniske retningslinjer altid overholdes i tilfælde af tekniske ændringer - uanset hvilken form. Du er til enhver tid også velkommen til at henvende dig til os, hvis du har yderligere spørgsmål om din maskine fra Wolff.

Vi beder om forståelse for, at vi ikke kan påtage os noget ansvar for skader, hvis de er opstået som følge af usagkyndigt arbejde eller som følge af overtrædelse af de førnævnte regler.

Noter



Originalbetriebsanleitung

Vloerschuurmachine NEO 230, 230V

Geachte klant,

**U hebt gekozen voor de NEO 230 V.
De juiste beslissing voor kwaliteit en prestaties.
Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke
aanwijzingen voor het gebruik van de machine.**



Let op!

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat alle gebruikers vóór het gebruik van de machine eerst deze gebruiksaanwijzing lezen.

Volg de veiligheidsvoorschriften op om lijf en leden te beschermen tegen gevaren en om ondeskundig gebruik van de machine te voorkomen.

Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met het gebruik van de machine voordat u ermee begint te werken. Tijdens het werk is het hiervoor te laat! Laat nooit toe dat iemand zonder kennis van zaken gebruik maakt van de machine.

Toelichting

In deze gebruikshandleiding worden belangrijke aanwijzingen voor veiligheid en schadepreventie aangeduid met de onderstaande pictogrammen:

Belangrijke aanwijzingen



Waarschuwing

**Waarschuwing voor
algemeen gevaar**



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Atemschutz tragen



Lees de handleiding/aanwijzingen



Gevaarlijk afval



1.0 Beschrijving van het product

Belangrijke onderdelen van de machine

De nummering van de getoonde componenten heeft betrekking op de weergave van het elektrische apparaat op afbeeldingenpagina 2-3.

A

- 1 Start hendel
- 2 klemhefboom, Stengelaanhechting
- 3 Vergrendelingsbout, Stengel hoogteverstelling
- 4 Motor
- 5 Kap
- 6 Nivellering, Landingsgestel
- 7 landingsgestel
- 8 Stergreepschroef, Motor aanpassing
- 9 Klemmschraube, Motor aanpassing
- 10 Stengel
- 11 Plug
- 12 Een schakelknop
- 13 Hand greep
- 14 Klep randbewerking
- 15 Maalplaat
- 16 Dia segment
- 17 Borgpen, Kap
- 18 Afzuigsteunen, Stofzuiger
- 19 Draaghendel
- 20 Slang
- 21 Kabel boom

Beschrijving van de werking

Neem de afbeeldingenpagina's (2-3) in acht wanneer u de gebruikshandleiding leest.

Beoogd gebruik

De vloerslijpmachine NEO is exclusief ontworpen voor het verwijderen van plamuren en lijmresten op dekvloeren of beton. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet-beoogd. Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hieruit voortvloeiende schade.

CE Konformitätserklärung

Wij verklaren er als enige verantwoordelijk voor te zijn dat dit product aan de volgende normen of normatieve documenten voldoet:

DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1,
DIN EN 60745-1 volgens de bepalingen van de richtlijnen:
2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Gevolmachtigde voor afgifte van deze verklaring en voor
de samenstelling van de technische documentatie:

01.04.2017 i.V.

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG | 74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

Technische gegevens

Voedingsspanning	230 V, 50 Hz
Motorvermogen	2,0 kW
Toerental	1500 omw/min
Werkbreedte	230 mm
Gewicht	45,2 kg
Afzuigaansluiting.....	Ø 50 mm

Leveringsomvang

- 1 Vloerschuurmachine NEO 230
- 1 Schuurplaat voor vier segmenten
- 1 Gehoorbescherming
- 1 Waterpas
- 1 Gereedschapstas met gereedschapset
- 1 Verlengkabel 10 m
- 1 Gebruiksaanwijzingen
- 1 Lijst met reserveonderdelen



2.0 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ Waarschuwing Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en instructies kan elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gehanteerde begrip „elektrisch apparaat“ heeft betrekking op elektrische apparaten op netspanning (met netsnoer) en op snoerloze elektrische apparaten (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkomgeving.

Een rommelige of slecht verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) Werk niet met het elektrische apparaat in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Elektrische apparaten produceren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische apparaat.

Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.

Niet-gewijzigde stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd aanraking van geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, kachels en koelkasten.

Er is een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam met de aarde is verbonden.

c) Houd elektrische apparaten uit de buurt van vocht.

Binnendringend water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schok.

d) Gebruik het snoer niet om het elektrische apparaat te dragen, op te hangen of uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte bronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat.

Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schok.

e) Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

Als u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, verkleint u het risico op elektrische schok.

f) Gebruik een aardlekschakelaar als gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.

Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met een elektrisch apparaat. Ga niet met het elektrische apparaat werken als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

b) Draag de persoonlijke beschermingsmiddelen en zet altijd een veiligheidsbril op.

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen en



gehoorbescherming vermindert het risico op letsel, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische apparaat. Verwonding.

- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Vergewis u ervan dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u de voeding aansluit en/of de accu aansluit, optilt of draagt.**

Als u met uw vinger op de schakelaar drukt wanneer u het elektrische gereedschap draagt of als u de stroomtoevoer naar het apparaat inschakelt, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) Verwijder het instelgereedschap of de moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Een gereedschap of sleutel in een draaiend apparaat kan verwondingen tot gevolg hebben.

- e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg er voor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.**

Zo kunt u het elektrische apparaat bij onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en hand schoenen uit de buurt van bewegende delen.**

Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

- g) Als stofafzuiging- en opvanginrichtingen kunnen worden geïnstalleerd, zorg er dan voor dat ze aan gesloten zijn en correct worden gebruikt.**

Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stofvorming verkleinen.

- 4) Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- a) Voorkomt dat het apparaat wordt overbelast. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.**

Met het juiste elektrische apparaat werkt u veiliger en efficiënter in het gespecificeerde vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is.**

Een elektrisch apparaat dat niet kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of koppel de accu los voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires vervangt of het apparaat opbergt.**

Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrisch apparaat onbedoeld inschakelt.

- d) Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen. Voorkomt dat het apparaat wordt gebruikt door personen die niet bekend zijn met het apparaat of die deze instructies niet hebben gelezen.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, en of onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat dit ten koste gaat van de werking van het elektrische apparaat. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat gebruikt.**

Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) Houd de snijgereedschappen scherp en schoon.**

Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder snel vastklemmen en zijn lichter te besturen.

- g) Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires, toepassingsgereedschap enz. volgens deze aanwijzingen. Houd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.**

Het gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

- a) Laat uw elektrisch apparaat alleen door gekwalificeerd**



personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.

Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd blijft.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften



Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen en voorschriften, en bekijk de afbeeldingen die van toepassing zijn op dit elektrische apparaat.

Het niet naleven van onderstaande instructies kan elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- **Gebruik geen beschadigd toepassingsgereedschap**
Controleer het toepassingsgereedschap voor elk gebruik op breuken en scheuren. Als het elektrische apparaat of toepassingsgereedschap is gevallen, moet u controleren of het niet is beschadigd, anders moet u een onbeschadigd toepassingsgereedschap gebruiken.

Wanneer u het inzetgereedschap heeft gecontroleerd en ingebracht, zorg er dan voor dat u en eventuele andere personen in de buurt buiten bereik van het roterende inzetgereedschap blijven en laat het apparaat een minuut lang draaien op het hoogste toerental

In deze testperiode breekt beschadigd inzetgereedschap

- **Draag de persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volgelaatsmasker, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag indien nodig gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen**

Uw ogen dienen tegen rondvliegende vreemde voorwerpen, die bij verschillende toepassingen ontstaan, beschermd te worden. Stof- of zuurs tofmaskers dienen het stof dat bij de toepassing ontstaat te filteren. Wanneer u lang aan hard geluid wordt blootgesteld, kan uw gehoor beschadigd raken.

- **Let erop dat andere personen zich op een veilige**

afstand van uw werkgebied bevinden. Iedereen die het werkgebied betreedt, dient een persoon lijke veiligheidsbescherming te dragen.

Gebroken inzetgereedschap of brokstukken van het werkstuk kunnen wegvliegen en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.

- **Houd het netsnoer uit de buurt van bewegende inzetgereedschappen**

Als u de controle over het elektrische gereedschap verliest, kan het netsnoer worden afgesneden of vast komen te zitten en kan uw hand of arm klem komen te zitten in het draaiende inzetgereedschap.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften



Draag een veiligheidsbril.

- **Gebruik geschikte zoekapparatuur om verborgen toevoerleidingen op te sporen, of raadpleeg de plaatselijk nutsbedrijf.**

Het aanraken van elektraleidingen kan leiden tot brand en een elektrische schok veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan leiden tot explosies. Het doordringen van een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan een elektrische schok veroorzaken.

- **Gebruik voor het bewerken van dekvloeren een stofafzuiging. De stofzuiger moet geschikt zijn voor het afzuigen van steenstof.**

Het gebruiken van deze inrichtingen vermindert gevaar door stof.

- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.**

Het elektrisch gereedschap wordt veiliger met twee handen geleid.

- **Gebruik het elektrische apparaat niet als het snoer beschadigd is.! Raak het beschadigde snoer niet aan en haal de netstekker eruit als het snoer tijdens het werk beschadigd raakt.**

Beschadigde snoeren verhogen het risico op elektrische schok.



Lawaai-/trillingsgegevens



Draag gehoorbescherming

Gemeten waarden, bepaald volgens EN 60745

Het A-beoordeelde geluidsniveau van het apparaat is doorgaans:

Geluidsniveau.....dB(A)	68,2
Geluidsvermogensniveau.....dB(A)	79,2
Onzekerheid.....K= dB	+/- 1,5

Waarschuwing Draag gehoorbescherming!

Totale slingerwaarde (vectorsom van drie richtingen)
Bepaald volgens EN 60745:

Trillingsemisiewaarde	ah = 3,0 m/s ²
Onzekerheid	K = +/- 1,5 m/s ²

Het in deze aanwijzingen aangegeven trillingsniveau is overeenkomstig een in EN 60745 genormeerde meet-procedure gemeten en kan voor onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap worden gebruikt.

Het is bovendien geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de voornamelijke toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen, met afwijkende toepassingsgereedschappen of onvoldoende onderhoud wordt gebruikt, kan het trillingsniveau afwijken

Dit kan de trillingsbelasting over de volledige werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden, waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar nog draait, maar niet daadwerkelijk in gebruik is.

Dit kan de trillingsbelasting over de volledige werkperiode aanzienlijk verlagen.

Definieer de aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator voor het effect van de trillingen, zoals bijvoorbeeld: Onderhoud van het elektrisch gereed-

schap en de toepassingsgereedschappen, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

3.0 Voorbereiding van de machine

3.1 Het transport /Stengel neerklapbare (B)

- **Het stengel van de machine kan worden gekanteld voor transport.**
Schroef de klemhendel van de steelbevestiging (2) los om de steel voor het transport neer te klappen.
- **De machine kan worden getransporteerd met de handgreep (19).**

3.2 mount gereedschap (C)

- **Informatie over de snelle verandering van slijpsegmenten.**

- De afzonderlijke slijpsegmenten worden in de groef geplaatst en met een lichte slag met de hamer (zachte vlakhamer) naar buiten vastgezet.

Tijdens het slijpen ontstaat op de slijpsegmenten een centrifugale kracht, die ervoor zorgt dat de slijpsegmenten naar buiten worden gedrukt.

- Om versleten slijpsegmenten snel te kunnen verwisselen, moeten deze met een lichte slag met de hamer in de richting van het middelpunt van de schotel worden losgemaakt.

De segmenten kunnen zo in de kortst mogelijke tijd worden vervangen.

3.3 Aanbevolen hulpmiddelen (D)

- **ES--segment: Voor het bewerken van dekvloeren Voor het schuren en verwijderen van slemlagen bij egalisaties en voor het verwijderen van dunne verflagen op zachte minerale ondergronden.**

Diamant-Segment ES K 20	#163281
Diamant-Segment ES K 40	#163282
Diamant-Segment ES K 60	#163283
- **PKD-Segment: #163287**
Voor het doeltreffend verwijderen van PU-lakken, egalisatie en tegellijmen. (Voor dikke lijmlagen)



- **BT- Segment: Voor het bewerken van betonnen ondergronden. Voor het schuren van beton, coatings en hoogwaardige egalisaties, en voor het verwijderen van dunne verflagen op harde ondergronden.**

Diamant-Segment BT K 20	#163284
Diamant-Segment BT K 40	#163285
Diamant-Segment BT K 60	#163286

- **PKD- split-segment #163289**
Voor het verwijderen van dunne epoxylagen, verf, kunsthars-, PU- en dispersielijmen. Zeer geschikt voor het verwijderen van vliesruggen en textiele ruggen. (alleen op harde ondergronden)

3.4 Niveauregeling/chassis instellen E)

- De machine moet bij geplaatste slijp/freessegmenten in de horizontale lijn worden gebracht. Hiertoe kan het chassis (7) door de sleuven van de niveauregeling (6) worden bijgesteld.

Mochten de slijpsegmenten zijn versleten, kan de machine ook met de niveauregeling (6) worden bijgesteld en weer in de horizontale lijn worden gebracht.

U kunt de ligging controleren met behulp van de meegeleverde waterpas op de motorkop.

3.5 Stofafzuiging

- Stoffen van materialen zoals loodhoudende verflaag, enkele houtsoorten, mineralen en metaal kunnen gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Het aanraken of inademen van de stoffen kunnen allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen bij de operator of in zich in de buurt bevinden personen veroorzaken.
Bepaalde stoffen als eiken- of beukenstof worden beschouwd als kankerverwekkend, met name in combinatie met extra stoffen voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.
- Gebruik indien mogelijk stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie van de werkplek.
- Het wordt aanbevolen om een adembescherming met filter klasse P2 te dragen.

Houd u in uw land aan de geldige voorschriften voor de

te verwerken materialen. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor het verwijderen van steenstof. WOLFF beveelt aan:

Vacuclean 2 230V krachtige stofzuiger # 081148

Steek de zuigslang van de stofzuiger op de adapter (18) van de machine

4.0 Gebruik

Vorbereitung

- **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap. Elektrisch gereedschap dat voor 230 V bedoeld is, kan ook op 220 V worden gebruikt.

4.1 Hoogte-instelling van de stengel (F)

- **Met de afstelling van de steelhoogte (3) kan een praktische werkhoogte worden ingesteld.**

Door het aanhalen van de vergrendelbout (3) kan de hoogte/kanteling van de steel in 5 stappen worden afgesteld.

4.1.1. Kabelbeugel afbeelding A.a

Hang, afhankelijk van uw vereisten, de zwenkbare kabelbeugel (21) aan de handgreep links (L) links of (R) rechts van de kabelhouder op. Steek het netsnoer door de bochten aan het einde van de kabelhouder om het weg te houden van het slijpgebied is.

4.2 Power On / Off - Toepassing (G)

1. Met de afstelling van de steelhoogte (3) brengt u de steel in werkpositie. (F)
2. Machine omlaag kantelen (G) om een ongecontroleerd frezen te vermijden.
3. Houd de zekeringschakelaar (12) ingedrukt.
4. Inschakelen van de machine met een van de beide hendels (1) aan de onderzijde van de greep.
5. Laat schakelaar (12) weer los.
6. Zet de machine voorzichtig neer



4.3 Motor zwenken (H)

- Voor de optimale randbewerking kan de motor naar rechts en links worden gezwenkt.
- Stergriepbout (8) losdraaien. De knevelschroeven (9) losdraaien en de motor in de gewenste richting draaien.
- Stergriepbout (8) weer vastschroeven en de knevelschroeven (9) weer aanhalen.
- De kap (5) in de gewenste positie draaien, zodat de klep (14) zich aan de buitenzijde bevindt.

**(H) a gecentreerd, voor vlakbewerking
b/c rechts/links voor randbewerking**

4.4 Klep verschuiven/werken aan de wand (I)

- Voor het eenvoudiger bewerken van de rand is de kap van de machine voorzien van een verschuifbar-
erklap (14). (I)

Voor de randbewerking moet de klep (14) overeenkomstig punt 4.3 in de juiste richting worden gedraaid. De klep kan na openen van de beide klembouten naar voren worden gescho-
ven.

Zo kan langs de wand worden gefreesd.

5.0 Voltooing van de werkzaamheden

- Na voltooiing van het werk en bij het verlaten van de machine, het netwerk de stekker wordt uit het stopcontact getrokken.

6.0 Onderhoud

6.1 Onderhoud en reiniging

- Neem voorafgaand aan de werkzaamheden aan het elektrische apparaat altijd de netstekker uit het stopcontact.
- Houd het elektrische apparaat en de ventilatieo-

peningen schoon om veilig en doeltreffend te kunnen werken.

Het elektrische apparaat moet voor onderhoud naar de klantenservice worden gestuurd. Zie voor het adres de paragraaf "Klantenservice".

Als het elektrische gereedschap ondanks de zorgvuldige productie en testprocedures ooit defect mocht raken, moet u de reparatie laten uitvoeren door een erkend servicecentrum voor elektrische apparaten van WOLFF.

Geef bij vragen en bestellingen van reserveonderdelen altijd het artikelnummer door dat op het typeplaatje van het elektrische apparaat staat vermeld.

6.2 Reserveonderdelen

Reserveonderdelen zijn te vinden op internet:
<http://webcatalog.wolff-tools.co>

7.0 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine start niet	voeding onderbroken zekering defect kabel defect stekker defect	Elimineer een storing door een gekwalificeerde elektricien of vervang onderdelen
De machine start niet	Overbelasting van de machine	Bij het kantelen van de machine boven het chassis, wordt de schotel ontlast. Machine inschakelen, langzaam neerlaten

8.0 Aanwijzingen voor afvoer

Afvoer

Elektrische apparaten, accessoires en verpakkingen moeten op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Alleen voor EU-landen:



Voer elektrische apparaten niet af met het huishoudelijk afval! Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in de nationale regelgeving,

moeten elektrische apparaten die niet meer bruikbaar zijn apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Wijzigingen voorbehouden.

9.0 Garantie

De garantieperiode voor nieuwe Wolff machines bedraagt een jaar vanaf datum overdracht / aflevering aan de klant, voor zover naar dwingend recht geen andere bepalingen gelden. Bij het indienen van garantieclaims dient de rekening resp. het koopbewijs overlegd te worden.

Alle reparaties die onder garantie plaatsvinden, moeten worden uitgevoerd door een door ons erkende Wolff servicewerkplaats.

Door de klant zelf uitgevoerde en/of ondeskundig uitgevoerde reparaties leiden geregeld tot uitsluiting van garantie. Dit geldt eveneens voor ondeskundige bediening en/of ondeskundig gebruik van de machine.

Het vervangen van onderdelen, accessoires en overige wijzigingen aan Wolff machines.

Wolff machines bieden de gebruiker een hoge graad van veiligheid en betrouwbaarheid. Om deze te behouden, mag de werkingsconditie van uw Wolff machine waarin deze verkeerde op het tijdstip van aflevering, niet worden veranderd zonder de volgende regels in acht te nemen. Deze regels gelden zowel voor het vervangen van onderdelen, het uitrusten met accessoires als voor overige technische veranderingen.

- ☐ Alle werkzaamheden aan uw Wolff machine dienen uitsluitend te worden uitgevoerd in een gespecialiseerde werkplaats die over vakkundig geschoold en ervaren personeel alsmede over het juiste gereedschap beschikt. Wij bevelen hiervoor de geautoriseerde Wolff Servicewerkplaatsen aan.
- ☐ Ingeval het de bedoeling is onderdelen te vervan-

gen, de machine uit te rusten met accessoires of overige technische veranderingen aan de machine aan te brengen, dient vooraf advies te worden ingewonnen bij een geautoriseerde Wolff Service werkplaats of bij ons als fabrikant.

- ☐ Wij raden dringend aan uitsluitend de op veiligheid geteste originele Wolff-reserveonderdelen en de originele Wolff-accessoires te gebruiken, die door ons als fabrikant worden vrijgegeven. Deze reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij uw geautoriseerde Wolff Service werkplaats, die ook graag de vakkundige montage voor u verzorgt. Originele Wolff-onderdelen en originele Wolff accessoires worden speciaal voor Wolff machines getest op veiligheid en geschiktheid. De veiligheid en geschiktheid van andere dan de originele Wolff-reserveonderdelen en accessoires kunnen wij niet voldoende beoordelen, en derhalve kunnen wij er ook niet voor instaan.
- ☐ Voor het behoud van de bedrijfsveiligheid en ter vermijding van schade, dienen ingeval van technische veranderingen - van welke aard dan ook - in elk geval onze technische voorschriften in acht te worden genomen. Neemt u a.u.b. ook steeds contact met ons op als u andere vragen over uw Wolff machine hebt.

Wij vragen u er begrip voor te hebben, dat wij geen aansprakelijkheid kunnen aanvaarden voor schade voor zover die het gevolg is van ondeskundig gebruik resp. van het niet in acht nemen van bovengenoemde regels.



Aftryk / Afdruk / Avtrykk / Avtryck

Uzin Utz Tools GmbH & Co.KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Tel.: +49 (0)7062 91556-0
Fax: +49 (0)7062 91556-44
E-Mail: tools@uzin-utz.com
Web: www.wolff-tools.com
Geschäftsführer: Jürgen Rehmann, Christian Richter
UST-IdNr.: DE 814 278 188
Handelsregisternummer: Registergericht Stuttgart, HRA 728603

Bruksanvisning / Veiledning / Vejledning / Instructie #86353